

# ОТЧЕТНЫЙ ДОКЛАД

(с середины декабря 2015 года по середину апреля 2016 года)



## Сообщение генерального секретаря Конгресса местных и региональных властей

на 1253-ом заседании постоянных представителей министров  
13 апреля 2016 года

The Congress  
  
Le Congrès

COUNCIL OF EUROPE  
  
CONSEIL DE L'EUROPE

**CG30(2016)22**

13 апреля 2016 года

## **Доклад о работе Конгресса**

Декабрь 2015 – середина апреля 2016 года

**Выступление Генерального секретаря Конгресса на  
1253-м заседании заместителей министров иностранных  
дел на уровне Постоянных представителей стран-членов**

**13 апреля 2016 года**

Макет: Конгресс местных и региональных властей Совета Европы

Типография: Совет Европы

Редакция: апрель 2016 г.

## СОДЕРЖАНИЕ

Сообщение Андреаса Кифера, Генерального секретаря Конгресса	5
<b>I. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПОВЕСТКА</b>	<b>8</b>
A. РУКОВОДСТВО КОНГРЕССА	8
B. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО В КОМИТЕТЕ МИНИСТРОВ	10
<b>II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ КОНГРЕССА</b>	<b>11</b>
A. 30-Я СЕССИЯ КОНГРЕССА	11
B. БЮРО	13
C. ПАЛАТА МЕСТНЫХ ВЛАСТЕЙ	14
D. ПАЛАТА РЕГИОНОВ	14
E. КОМИТЕТЫ	15
<b>III. МОНИТОРИНГ МЕСТНОЙ И РЕГИОНАЛЬНОЙ ДЕМОКРАТИИ</b>	<b>17</b>
A. МОНИТОРИНГ	17
B. ПОСТМОНИТОРИНГ	19
C. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА МЕСТНЫМИ И РЕГИОНАЛЬНЫМИ ВЫБОРАМИ	20
<b>IV. ТЕМАТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ</b>	<b>21</b>
A. Участие молодежи	21
B. Межкультурный диалог	21
C. ПРАВА ДЕТЕЙ	22
D. ЕВРОПЕЙСКАЯ НЕДЕЛЯ МЕСТНОЙ ДЕМОКРАТИИ	22
E. ИНТЕГРАЦИЯ ЦЫГАН	23
<b>V. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СОВЕТА ЕВРОПЫ</b>	<b>24</b>
A. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ СЕКТОР	24
B. ПАРЛАМЕНТСКАЯ АССАМБЛЕЯ	25
C. ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ЗА ДЕМОКРАТИЮ ЧЕРЕЗ ПРАВО (ВЕНЕЦИАНСКАЯ КОМИССИЯ)	25
<b>VI. ВНЕШНИЕ СВЯЗИ И ПАРТНЕРСТВА</b>	<b>26</b>
<b>VII. ПРОГРАММЫ СОТРУДНИЧЕСТВА И ПЛАНЫ МЕРОПРИЯТИЙ</b>	<b>27</b>
<b>APPENDICES</b>	<b>31</b>
Appendix 1: Agenda of the 30 <sup>th</sup> Session (22-24 March 2016)	31
Appendix 2: Resolutions and Recommendations adopted at the 30th Session of the Congress	32
Appendix 3: Communication by Jean-Claude Frécon, President of the Congress, at the opening of the 30th session	33
Appendix 4: Compilation of Congress texts on governance/corruption/ migration/radicalisation	35





## Сообщение Андреаса Кифера, Генерального секретаря Конгресса

### **1253-е заседание заместителей министров иностранных дел на уровне Постоянных представителей стран-членов. Среда, 13 апреля 2016 г.**

Я рад вновь быть здесь на нашем обмене мнениями, который проходит два раза в год и который является весьма хорошей возможностью для того, чтобы сообщить постоянным представителям министров обновленную информацию о деятельности Конгресса, что дополняет ваш ежегодный обмен мнениями с председателем Конгресса.

Как обычно, мое устное сообщение вам дополняется письменным отчетным докладом, который охватывает период с декабря 2015 года по апрель 2016 года, после моего последнего сообщения вам (1 декабря 2015 года).

### **Мартовская сессия 2016 года**

Общая тема, выбранная для сессии 2016 года, является следующей: "Этика и прозрачность на местном и региональном уровнях".

Основную угрозу демократической стабильности представляет собой коррупция. Местные и региональные административные органы управляют значительными финансовыми средствами и принимают решения, которые имеют материальные и практические последствия для отдельных лиц и компаний. Граждане хотели бы иметь больше прозрачности в отношении того, как расходуются общественные деньги, и они готовы платить налоги, когда они знают, что эти деньги расходуются эффективно.

Несколько лет тому назад Конгресс принял новый подход, который подразумевает не только принятие уставных документов, таких как рекомендации Комитету министров, но и предложение конкретных и практических вкладов в работу Совета Европы по преодолению существующих ныне вызовов. Так, например, на мартовской сессии много внимания было уделено интеграции мигрантов и беженцев, борьбе с радикализацией, содействию межкультурной и межрелигиозной деятельности, а также борьбе с торговлей людьми.

### **Мониторинг местной и региональной демократии**

На сессии впервые был принят мониторинговый доклад и рекомендация о положении местной и региональной демократии во Франции в присутствии министра Франции, ответственного за вопросы, касающиеся местных властей, который разъяснил основания для проведения территориальной реформы в этой стране. Были также приняты доклад и рекомендация по положению в Словакии.

Был принят доклад о наблюдении за выборами 25 октября 2015 года в Украине, а также был представлен доклад о миссии по установлению фактов в Албании после выборов.

Конгресс готов наблюдать за местными выборами, если государства-члены направляют официальные приглашения в этой связи за, по крайней мере, 60 дней до дня выборов.

Члены Конгресса также провели обсуждение опыта, связанного с "постмониторинговым диалогом" – процессом, который был внедрен Конгрессом в 2014 году, с министрами из Армении, Грузии и Украины – трех первых стран, которые прошли через этот процесс в сотрудничестве с Конгрессом.

На 2016 год запланировано около 10 мониторинговых визитов, два или три посещения с целью установления фактов и четыре наблюдения за местными выборами, при этом с Арменией и Молдовой будут подписаны "дорожные карты" по выполнению рекомендаций Конгресса.

## **Молодежные делегаты**

С октябрьской сессии в 2014 году участие молодежи стало почти "повседневной практикой". В 2016 году впервые Конгресс пригласил группу молодежных делегатов для участия как в мартовской, так и в октябрьской сессиях, для того чтобы обеспечить более широкое участие. Сорок молодежных делегатов из 40 национальных делегаций приняли участие в заседаниях комитетов, пленарных сессиях и сессиях палат, при этом они выступали во время обсуждений и выдвигали свои предложения.

## **Внешние связи**

С конца 2015 года новый импульс был придан сотрудничеству Конгресса с Комитетом регионов (CoP). Раз в год будут проводиться встречи высокого уровня в формате "3+3" (Председатель и председатели палат от имени Конгресса, а также председатель, заместитель председателя и председатель Комитета CIVEX от имени CoP). На первом таком заседании в формате "3+3", состоявшемся в феврале 2016 года, оба органа решили организовать в конце 2016 года или в начале 2017 года совместную конференцию по предупреждению и борьбе с коррупцией. Еще одним решением, принятым на этом заседании, было пригласить Конгресс на заседание "Рабочей группы по Украине" в рамках CoP. Кроме того, председатели будут регулярно выступать на сессиях другой организации.

Поддерживаются также регулярные контакты между генеральными секретарями Конгресса и CoP, Конгресс приглашает CoP участвовать в миссиях по наблюдению за выборами и представляет мониторинговые доклады комитету CIVEX.

## **Тематические мероприятия**

Альянс городов и регионов по интеграции рома-цыган недавно был включен в административную структуру группы поддержки специального представителя Генерального секретаря Совета Европы. При этом Конгресс будет поддерживать этот Альянс в политическом плане и оказывать финансовую поддержку его мероприятиям.

Конгресс продолжает выполнять часть, посвященную местному и региональному измерению, плана действий Совета Европы в поддержку ряда стран (Албания, Армения, Грузия, Республика Молдова и Украина), а также реализовывать Программные рамки сотрудничества, которые финансируются ЕС.

В сотрудничестве с Европейским форумом по безопасности в городах (EFUS) в Роттердаме 9 ноября 2016 года будет организован Саммит мэров против радикализации, в качестве продолжения работы Международной конференции местных органов власти по предупреждению радикализации, приводящей к экстремизму с применением насилия, состоявшейся в Орхусе, Дания, 18 ноября 2015 года. Этот саммит станет основой для создания Альянса городов против радикализации.

В Стамбуле 17-18 мая 2016 года состоится саммит по социальной интеграции при активном вкладе Конгресса. На открытии саммита выступит Председатель Конгресса, на сессиях саммита выступят также заместители председателя и докладчики, работающие по вопросам, связанным с интеграцией беженцев, рома-цыган и лиц с ограниченными возможностями.

## **Сессия в октябре 2016 года, на которой будет обновлен состав Конгресса**

Делегаты Конгресса назначаются на срок в четыре года. На сессии, следующей после истечения этого периода, все делегации должны быть обновлены. Следующее обновление состоится этой осенью на 31-й сессии Конгресса, которая пройдет с 19 по 21 октября.

В конце этого месяца все постоянные представительства получают, с учетом этого, письмо от Генерального секретаря Ягланда для передачи в соответствующие министерства иностранных

дел. В этом письме государствам-членам предлагается начать процесс консультаций со всеми участниками, упомянутыми в их официальной процедуре, для того чтобы назначить свои новые делегации с полномочиями с октября 2016 года по октябрь 2020 года. Письмо также содержит все формы, которые должны быть заполнены, и подробную информацию по представлению делегаций (критерии, сроки, процедуры и т.д.).

Я также направлю письмо национальным ассоциациям местных и региональных органов власти, которые участвуют в процессе назначения национальных делегаций, для того чтобы информировать их о тех шагах, которые они должны осуществить.

Для того чтобы обеспечить как можно более гладкое обновление всех делегаций, мы попросим государства-члены направить нам номинации, если возможно до лета, и в любом случае задолго до конечного срока – 5 сентября 2016 года, для того чтобы у нас было время, в случае необходимости, произвести изменения.

Во время октябрьской сессии члены Конгресса обсудят и примут приоритеты Конгресса на 2017-2020 годы. Эти приоритеты будут посвящены, в частности, уставной деятельности, такой как мониторинг Европейской хартии местного самоуправления и наблюдение за местными и региональными выборами, а также существующим вызовам, с которыми сталкивается сообщества. При этом ставится задача обменяться опытом и предложить соответствующие решения членам Конгресса. И это мы будем делать в соответствии с приоритетами Совета Европы.

Я хотел бы завершить это выступление, напомнив, что поддержание регулярного диалога с государствами-членами Совета Европы является приоритетом для Конгресса.

Из того, что мы можем видеть во время наших мониторингового и постмониторингового процессов, проявляется все большее желание правительств установить такой диалог, и мы усматриваем в этом весьма позитивный знак того значения, которое государства-члены придают доброму здравью своей местной и региональной демократии.

Для своих сессий 2016 года Конгресс выбрал единую тему «Этика и прозрачность на местном и региональном уровнях», так как считает коррупцию серьезной угрозой демократической стабильности. Однако население стран Европы и местные и региональные сообщества подвергались и другим испытаниям и опасностям: миграционный кризис и кризис беженцев, терроризм и радикализм, расизм и насильственный экстремизм, экономический и финансовый кризисы, войны на европейских границах и в Европе. Конгресс стремится помогать местным и региональным сообществам справляться с этими угрозами.

В настоящем докладе, охватывающем период с декабря 2015 по апрель 2016 года, дается обзор его деятельности и конкретной работы, выполненной на местах его исполнительными органами и членами.

## I. ПОЛИТИЧЕСКАЯ ПОВЕСТКА

### A. РУКОВОДСТВО КОНГРЕССА



С октября 2014 года пост Председателя Конгресса занимает [Жан-Клод Фрекон](#) (Франция, СОЦ). Первым заместителем Председателя Конгресса является г-жа [Гудрун Мослер-Тёрнстрём](#) (Австрия, СОЦ), председатель Палаты регионов. Второй заместитель Председателя Конгресса — [Андерс Кнапе](#) (Швеция, ЕНП/ХД), председатель Палаты местных властей.

*Фото: Председатель Конгресса и президент Албании Буяр Нишани, 22 марта 2016 года*

#### **Участие Председателя Конгресса в 115-м пленарном заседании Комитета регионов (Брюссель, 4 декабря 2015 г.)**

Это было первое выступление Председателя Конгресса на пленарном заседании Комитета регионов. Отметив, что оба учреждения в 2014 году отметили свой 20-летний юбилей, Председатель Конгресса выразил мнение о необходимости оценить сотрудничество между ними, чтобы укрепить и углубить его. Он привел примеры существующей кооперации, будь то наблюдение за местными и региональными выборами либо проекты сотрудничества в странах Восточного партнерства. Чтобы показать, что определение общих приоритетов позволяет переходить от сотрудничества к совместным действиям, он упомянул Украину, где Конгресс принимает активное участие в проведении текущих реформ, ради которых Комитет регионов создал целевую рабочую группу.

#### **Заявление Председателя Конгресса по случаю Международного дня прав человека (Страсбург, 10 декабря 2015 г.)**

Председатель Конгресса заявил, что это не только дань поминовению, но и суровое напоминание всем, что человечество еще далеко от идеала, которого оно решило добиваться в 1948 году. Он вернулся к особым сложностям 2015 года, подчеркнув, что экономический кризис, кризис беженцев, а также террористические угрозы представляют собой проблемы, ставящие под угрозу права человека и основные свободы. Он также заявил, что

работа Конгресса в предстоящие годы будет направлена на реализацию конкретных мероприятий по повышению информированности и поддержке местных выборных представителей в свете целей, поставленных Декларацией, принятой в Граце в мае 2015 года по завершении Международного форума по правам человека, проводившегося Конгрессом, городом Грацем и австрийской землей Штирия.

#### **Заявление Председателя Конгресса по случаю Международного дня мигрантов (Страсбург, 18 декабря 2015 г.)**

Председатель Конгресса заявил, что вопрос мигрантов тесно связан с работой местных органов власти, которых приток мигрантов коснулся самым непосредственным образом. Он подчеркнул, что местные и региональные власти оказываются на передовой, когда речь заходит об организации питания и предоставлении жилья мигрантам и их семьям. Как указывается во многих документах, принятых за последние пятнадцать лет, Конгресс убежден, что интеграция мигрантов зависит, в первую очередь, от их участия в местных делах и от доступа к занятости, образованию и ко всем государственным услугам на равных с остальной частью населения.

#### **Обмен мнениями между Председателем Конгресса и Президентом Болгарии (Страсбург, 26 января 2016 г.)**

Роль муниципалитетов и регионов в обеспечении единства и стабильности в Европе была в центре обмена мнениями на встрече Председателя Конгресса и Президента Болгарии Росена Плевнелиева на полях зимней сессии Парламентской ассамблеи. Воздав должное деятельности Конгресса на пользу местных и региональных органов власти, президент Болгарии, бывший в прошлом министром регионального развития и общественных работ, подчеркнул то, в какой степени весь регион Балкан стабилизировался благодаря развитию регионов и приграничному сотрудничеству.

#### **Встреча Председателя Конгресса и Капитанов-Регентов Сан-Марино (Страсбург, 28 января 2016 г.)**

Во время встречи с Капитанами-Регентами Сан-Марино Лореллой Стефанелли и Николой Ренци на полях зимней сессии Парламентской ассамблеи, председатель Конгресса напомнил, что подписание Сан-Марино Европейской хартии местного самоуправления проложило путь для осуществления Хартии в Европе в целом с конца 2013 года. Сан-Марино было 47-й страной, подписавшей Хартию, поставив последнюю точку в деле создания в Европе единого правового пространства местного самоуправления. Он отметил, что в настоящее время Конгресс продолжает политический диалог с правительствами, чтобы добиться ратификации всех положений Хартии с тем, чтобы 100% этого международно-правового акта охватывали 100% территории Европы.

#### **Первое заседание Группы высокого уровня Конгресс – Комитет регионов (Брюссель, 9 февраля 2016 г.)**

Группа высокого уровня «3+3» Конгресса и Комитета регионов ЕС впервые собралась под председательством Марку Марккула и Жана-Клода Фрекона, соответственно, руководителей Комитета регионов и Конгресса (см. раздел VI. Институциональное сотрудничество).

#### **Заявление Председателя Конгресса по случаю Международного женского дня (Страсбург, 8 марта 2016 г.)**

Жан-Клод Фрекон подтвердил приверженность Конгресса сбалансированному участию женщин и мужчин в процессах принятия политических и государственных решений. Он напомнил, что с 2008 года Конгресс заботится о том, чтобы женщины составляли не менее 30% членов всех национальных делегаций. Занимаясь осуществлением местного аспекта Стратегии гендерного равенства Совета Европы (2014-2017 гг.), Конгресс в настоящее время изучает существующие правовые рамки, политику в этой области и пути расширения участия женщин в политической

жизни Европы. Им подготовлены нормативные документы для местных и региональных властей по борьбе с насилием в отношении женщин и с ростом бедности среди женщин.

### **Заявление о ратификации Болгарией Дополнительного протокола о праве на участие в делах местных органов власти (Страсбург, 14 марта 2016 г.)**

Жан-Клод Фрекон приветствовал ратификацию Болгарией Дополнительного протокола, дающего гражданам стран-участниц право «определять или влиять на осуществление местными органами власти их полномочий». Он подчеркнул, что для Конгресса это явилось «ключевым аспектом надлежащего функционирования местной демократии». Ратификация совпала с председательством Болгарии в Комитете министров Совета Европы. Руководитель Конгресса отметил, что председательство стран в Комитете министров является возможностью – как для Конгресса, так и для Совета Европы в целом – для укрепления связей и диалога с властями стран-членов.

### **Обмен мнениями между Председателем Конгресса и Президентом Албании (Страсбург, 22 марта 2016 г.)**

Председатель Конгресса встретился с Президентом Албании Буяром Нишани, находившимся в Совете Европы с визитом. Президент Албании упомянул о благотворном и давнем сотрудничестве между Конгрессом и Албанией, подчеркнув, что «Конгресс является первоклассным партнером молодой албанской демократии, которой он помогает формироваться на основе ценностей, разделяемых всеми европейскими странами. Он проинформировал Председателя Конгресса о реформе местных властей и о процессе передачи полномочий, происходящем в настоящее время в его стране. Буяр Нишани выразил надежду на то, что Конгресс останется так же близок Албании, продолжит оказывать ей помощь и консультации, передавать албанским местным выборным лицам опыт оптимального выполнения своих обязанностей на благо граждан.

## **В. ПРЕДСЕДАТЕЛЬСТВО В КОМИТЕТЕ МИНИСТРОВ**



*Фото: Председатель Конгресса и президент Болгарии Росен Плевнелиев, 26 января 2016 года*

Конгресс принял активное участие в ряде мероприятий, организованных председательством Болгарии в Комитете министров.

В частности, заседание Бюро Конгресса было проведено в Софии. Пользуясь этим, Председатель Конгресса и его заместитель встретились с представителями правительства и парламента страны, с местными и региональными выборными лицами, а также со студентами (см. раздел II.b. Бюро).

Председатель Конгресса встретился в Страсбурге с президентом Болгарии Росеном Плевнелиевым, участвовавшим в сессии Парламентской ассамблеи, и с министром регионального развития и общественных работ Болгарии Лилианой Павловой, обменявшейся мнениями с членами Конгресса во время сессии в марте 2016 г. (см. разделы I. Политическая повестка и II. А. 30-я сессия Конгресса).

Участие в проводившихся болгарским председательством мероприятиях также приняли члены Конгресса и докладчики по отдельным темам. В частности, в работе конференции высокого уровня по продвижению новой Стратегии Совета Европы по правам ребенка на 2016-2021 гг., которая проходила в Софии 5-6 апреля 2016 г. (см раздел IV. Тематическая деятельность).

Кроме того, Генеральный секретарь Конгресса участвовал в конференции экспертов «Эффективное управление на местном уровне: проблемы и перспективы» (31 марта 2016 г., София). Выступая, он напомнил, что демократия не может существовать без надлежащего управления и говорил о четырех повторяющихся проблемах, выявленных в ходе мониторинга Конгрессом исполнения Европейской хартии местного самоуправления: нечеткое определение компетенций местных властей, нехватка финансовых ресурсов, отсутствие консультаций между местными и центральными органами власти и увеличение дистанции между властями и гражданами.

## II. ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ОРГАНОВ КОНГРЕССА

### A. 30-Я СЕССИЯ КОНГРЕССА



Фото: 30-я сессия Конгресса

Две сессии 2016 года прошли под единым девизом «Этика и прозрачность на местном и региональном уровнях». На 30-й сессии (22-24 марта 2016 г.) Конгресс провел дискуссию на тему «Этика и прозрачность на местном и региональном уровнях — обзор ситуации» с участием представителей итальянского национального органа по борьбе с коррупцией, и Марина Мрчела, председателя Группы государств Совета Европы против коррупции (ГРЕКО). Состоялась также дискуссия на тему «Прозрачность государственных закупок», в которой

приняли участие вице-мэр города Мартин (Словакия) Имрих Жиго, и профессор университета города Сассекс (Соединенное Королевство) Элизабет Дэвид-Барретт, специализирующаяся на вопросах борьбы с коррупцией.

В ходе одной из пленарных дискуссий Конгресс рассмотрел вопрос об интеграции мигрантов. Участвовали Торстен Клюте, государственный секретарь Германии, министр труда, интеграции и социальных дел земли Северный Рейн-Вестфалия, Мустафа Дундар, мэр города Османгази, район Бурса, Турция, и Габриэле Клуг, вице-мэр города Кёльн, Германия. На другой дискуссии в Палате местных властей обсуждалась тема «Внутренне перемещенные лица: тайное лицо кризиса беженцев». Участвовали Герт Вестервеен, представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Анджей Поравски, исполнительный директор Ассоциации польских городов.

Повестка дня включала еще две тематических дискуссии. Первая из них – «Борьба с торговлей людьми: роль местных органов власти», с участием, среди прочих, Николая Ле Коз, председателя Группы экспертов Совета Европы по борьбе с торговлей людьми, и Энтони Стина, руководителя Фонда противодействия торговле людьми. И вторая – «О проблемах межкультурных обществ на местном уровне» с участием Шарля Сен-Про, генерального директора Парижской обсерватории геополитических исследований, Алаа Мураби, основательницы организации «Голос ливийских женщин», и Мариам Инайята, Посла по делам молодежи британского совета, Соединенное Королевство.

В ходе этой дискуссии Леен Вербеек (Нидерланды, СОЦ) представила стратегию Конгресса по борьбе с радикализацией в городах и регионах, а содокладчики, Берт Бувмеестер, (Нидерланды, ГНЛД) и Йозеф Нейман (Германия, СОЦ), рассказали о «Комплексе инструментов», разработанном для использования выборными представителями при проведении межкультурных и межрелигиозных мероприятий (см. раздел IV. Тематическая деятельность).

И наконец, Конгресс провел тематическую дискуссию «Эволюция регионализации в странах Европы» и принял рекомендацию «О неизменности границ в меняющейся Европе».

Кроме того, в рамках мониторинга реализации Европейской хартии местного самоуправления, Конгресс рассмотрел доклад о положении дел в местной и региональной демократии в Словакии. Был также заслушан доклад о ситуации в этой области во Франции с участием Эстель Грелье, государственного секретаря по вопросам местных и региональных властей в Министерстве регионального планирования, по делам сельских районов и местных органов власти.

Члены Конгресса провели прения по постмониторинговому диалогу с Арменией, Грузией и Украиной с участием Ваче Тертеряна, первого заместителя министра территориального управления и чрезвычайным ситуациям Армении, Тенгиза Шергелашвили, заместителя министра регионального развития и инфраструктуры Грузии, и Вячеслава Негоды, первого заместителя министра регионального развития Украины.

Была также принята рекомендация о наблюдении за местными выборами на Украине (25 октября 2015 г.) и представлены выводы миссии по установлению фактов, посетившей Албанию с 24 по 26 февраля 2016 г.

К Конгрессу от имени болгарского председательства в Комитете министров обратилась Лиляна Павлова, министр регионального развития и общественных работ Болгарии. Она затронула различные области, представляющие интерес для Комитета министров и Конгресса: терроризм, беженцы, миграционный кризис и ситуация на Украине. Она приветствовала приверженность Конгресса борьбе с радикализацией и насильственным экстремизмом и напомнила, что эта тема является главным приоритетом Комитета министров. Она также подчеркнула, что работа Комитета министров может быть укреплена за счет вклада местных и региональных властей

Медали Конгресса были удостоены два его почетных члена: бывший заместитель председателя Кнуд Андерсен, Дания, и бывший председатель Палаты местных властей и временно исполнявший обязанности Председателя Конгресса Ян Микаллеф, Мальта.

Было организовано несколько публичных мероприятий и выставок, в частности, болгарским председательством и Владимирской областью – в рамках празднования 20-летия вступления Российской Федерации в Совет Европы.

В 2016 году Конгресс впервые пригласил принять участие в двух ежегодных сессиях, в марте и в октябре, группу молодых делегатов. На мартовскую сессию в Страсбург прибыла группа из 40 молодых делегатов из 40 стран-членов. Они активно участвовали в дебатах, провели обмен мнениями и итоговую встречу с членами Конгресса.

Ими был сделан совместный вклад в дискуссии по интеграции беженцев и проблемам молодежи и задан вопрос представителю Комитета министров. Они также участвовали в других широких дискуссиях в рамках повестки дня и в деятельности своих национальных делегаций.

## **В. БЮРО**

### **10 и 11 декабря 2015 г.**

В рамках болгарского председательства в Комитете министров Бюро Конгресса собиралось в Софии. Повестка дня включала ситуацию на Украине, в Польше и в Азербайджане, а также приоритеты Конгресса (2017-2020).

В кулуарах этой встречи Председатель Конгресса встретился с министром регионального развития и общественных работ Болгарии Лилианой Павловой. Вместе с председателем Комитета Конгресса по управлению Мари-Мадлен Миало Мюллер (Франция, СОЦ) он встретился с членами парламентского комитета по вопросам регионального развития, которые отметили прогресс в децентрализации власти в Болгарии и трудности, с которыми сталкиваются местные органы власти, в частности, по распределению финансовых ресурсов, дисбаланс между малыми и крупными муниципалитетами и дополнительное финансовое бремя, вызванное приемом беженцев и мигрантов в малых городах и селах.

Кроме того, заместитель Председателя Конгресса Гудрун Мослер-Тёрнстрём и Генеральный секретарь Конгресса провели встречу со студентами факультетов регионального развития, государственного управления и европейских исследований Софийского университета. Говоря о работе Конгресса и его уникальном месте среди европейских институтов, они упомянули мониторинг Конгрессом исполнения Европейской хартии местного самоуправления, наблюдение за местными и региональными выборами и деятельность в области предупреждения коррупции на местном и региональном уровнях.

### **8 февраля 2016 г.**

Бюро провело обмен мнениями с представителем Банка развития Совета Европы Стефаном Селленом, являющимся заместителем генерального директора по кредитам и социальному развитию и руководителем рабочей группы «Фонд для мигрантов и беженцев». Говорилось, в частности, о новом Фонде помощи мигрантам и беженцам (ФМБ), созданном Банком для финансирования мер по улучшению условий жизни мигрантов и беженцев. С этой целью Банк помогает стран въезда и транзита в создании, модернизации и эксплуатации центров приема и транзита. Председатель Конгресса приветствовал создание фонда, подчеркнув остроту ситуации. По окончании беседы Бюро решило внимательно следить за деятельностью Фонда.

Кроме того, члены Бюро обсудили приоритеты 2017-2020, ход подготовки 30-й сессии (22-24 марта 2016 г.), итоги Европейской недели местной демократии 2015 года (12-18 октября 2015 г.), награждение земель Тироль и городом Инсбруком премией императора Максимилиана за

2016 год и вручение правозащитной премии имени Вацлава Гавела за 2016 год, которую присуждает Парламентская ассамблея. Было принято решение два раза в год рассматривать подробный доклад Секретариата о программах сотрудничества, реализуемых Конгрессом в ряде стран-членов.

## C. ПАЛАТА МЕСТНЫХ ВЛАСТЕЙ

Палата местных властей провела свою 30-ю сессию 23 марта 2016 г. В своем выступлении председатель Палаты Андерс Кнапе подчеркнул, что настало время в полной мере применять Европейскую хартию местного самоуправления, которая с 2014 года вступила в силу во всех 47-ми странах-членах Совета Европы. Он призвал членов Палаты продвигать вопрос принятия правительствами всех принципов Хартии и подчеркнул важность в этом смысле постмониторингового диалога, являющегося для членов Конгресса действенным инструментом установления динамичной, энергичной и эффективной местной демократии, полностью отвечающей законным надеждам и чаяниям граждан.

Первая дискуссия на сессии была посвящена борьбе с торговлей людьми. Среди выступающих были Николая Лё Коз, председатель Группы экспертов Совета Европы по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА), Елена Дреньянин, докладчик Комитета регионов по искоренению торговли людьми, Росита Енева, секретарь Комиссии по борьбе с торговлей людьми города Бургас (Болгария), Брайан Варма, эксперт муниципалитета Амстердама, и Энтони Стин, председатель Фонда борьбы с торговлей людьми. Они подчеркнули весьма значительный рост этой проблемы в последние годы, усугубляющийся политической нестабильностью в ряде регионов, прилегающих к Европе. Хотя правительства стран и принимают меры борьбы с этими преступлениями, местные и региональные власти могут сыграть важную профилактическую роль в борьбе с феноменом, который Энтони Стин назвал «современным рабством», в выявлении и оказании помощи жертвам. Палата подвела итоги различных конструктивных мероприятий, позволявших местным властям эффективнее справляться с этой проблемой.

Вторые дебаты коснулись положения внутренне перемещенных лиц в странах-членах Совета Европы. Герт Вестервеен, представитель в Совете Европы от Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, отметил, что, в дополнение к появлению в 2015 году почти миллиона лиц в поисках убежища, европейским странам пришлось справиться с решением проблем приблизительно трех миллионов перемещенных лиц. Он призвал Конгресс помочь мобилизовать местные органы власти, находящиеся на передовой, когда речь заходит о предоставлении помощи этим людям. Исполнительный директор Ассоциации польских городов Анджей Поравски отметил, что Украина, где число перемещенных составляет примерно 1,6 миллиона, получает незначительную поддержку со стороны ЕС в сравнении с той, которая оказывается Турции для приема сирийских беженцев. Кроме того, большая часть оказываемой государством материальной помощи была централизована и не выплачивалась местным органам власти, несмотря на то, что именно они находились в центре проблем.

## D. ПАЛАТА РЕГИОНОВ

На заседании 23 марта 2016 года, под председательством Гудрун Мослер-Тёрнстрём Палата регионов избрала Сергея Чернова (Украина, ГНЛД) заместителем своего председателя на замену Наталье Романовой (Украина, ГНЛД).

В своем выступлении глава Палаты выразила обеспокоенность сегодняшней ситуацией в Европе, где рост популизма и национализма во многих странах идет вслед за тенденцией вновь централизовать полномочия и ресурсы. Гудрун Мослер-Тёрнстрём подчеркнула важность для региональной демократии защиты стандартов Хартии местного самоуправления, в то время как правительства стран пересматривают свои международные обязательства. Она также настаивала на необходимости твердой приверженности Конгресса защите региональной

демократии и на исключительной важности для европейской интеграции приграничного сотрудничества.

Члены Палаты также заслушали доклад «О неизменности границ в меняющейся Европе», который сделал Карл-Хайнц Ламберц (Бельгия, СОЦ). Он проанализировал состояние и размеры субнациональных образований и тенденций в изменениях компетенций и границ регионов. Был достигнут широкий консенсус по вопросу о невозможности в решении территориальных споров применения «единой меры для всех»: проблемы должны решаться на основе диалога и взаимопонимания, в конституционных рамках соответствующего государства. По этому вопросу Палата приняла резолюцию и рекомендацию.

Палата также обсудила исследование «Эволюция регионализации в государствах-членах Совета Европы», подготовленное Группой независимых экспертов Конгресса по Европейской хартии местного самоуправления. Затем прошло его широкое обсуждение членами Палаты, упомянувшими о тенденциях регионализации в своих странах.

## **Е. КОМИТЕТЫ**

### **Комитет по мониторингу**

Комитет по мониторингу под председательством Филиппа Ресевёр (Швейцария, ЕНП/ХД) провел свое первое в 2016 году заседание 12 февраля в Париже. Был принят предварительный проект доклада о мониторинге местной и региональной демократии во Франции, в котором широко комментировался ход территориальной реформы. Кроме того, Комитет утвердил проект доклада о местной и региональной демократии в Словацкой Республике, а также проект доклада о наблюдении за местными выборами на Украине.

Кроме того, Комитет провел дискуссию о приоритетах Конгресса на 2017-2020 гг. и заслушал докладчиков по данному вопросу. Состоялся обмен мнениями с руководителем делегации Азербайджана в Конгрессе. И наконец, была обсуждена программа работы Комитета на 2016-2017 гг., включающая в себя в 2016 году 10 мониторинговых визитов, 2-3 информационных посещения и 4 миссии по наблюдению за местными выборами.

25 февраля состоялся информационный визит в Албанию в рамках постэлекторального диалога Конгресса и для оценки положения в области местной и региональной демократии, создавшегося вследствие местных выборов 21 июня 2015 г. В марте и апреле состоялись визиты по мониторингу состояния местной и региональной демократии в Хорватии (2-4 марта) и на Кипре (5-7 апреля).

Второе заседание Комитета по мониторингу состоялось 22 марта 2016 г., на полях 30-й сессии Конгресса. Члены Комитета провели обмен мнениями по заключению Группы независимых экспертов, подготовленном исходя из Европейской хартии местного самоуправления. Оно посвящено ситуации в некоторых муниципалитетах с языковыми особенностями, находящимся на окраинах Брюсселя (Бельгия). Комитет принял решение направить данное правовое заключение фламандскому министру внутренних дел Лисбет Хоманс, а также предусмотреть информационный визит в Бельгию с целью углубленного изучения на месте правовых аспектов сложившейся ситуации.

Комитет также рассмотрел случаи, рассматривавшиеся Бюро Палаты местных властей. Среди них письмо от некоей неправительственной организации, касающееся одного из муниципалитетов украинского города Кировоград. Во исполнение законов о декоммунизации, парламент страны (Верховная Рада) решил поменять его название на Инхульск, по-видимому, не посоветовавшись с общественностью. Для прояснения ситуации будут приглашены представители украинских властей и мэр данного муниципалитета.

Кроме того, Комитет решил принять к сведению сообщение о вышеупомянутом информационном визите в Албанию и принять его к сведению при очередном мониторинговом

визите для изучения состояния местной и региональной демократии в этой стране, который должен состояться после проведения в 2017 году всеобщих выборов.

Следующее заседание Комитета пройдет в июне 2016 года.

### **Комитет по вопросам управления**

Комитет по вопросам управления провел 22 марта 2016 г. под председательством Мари-Мадлен Миало Мюллер (Франция, СОЦ) заседание в Страсбурге, в первый день 30-й пленарной сессии. Состоялся обмен мнениями по ряду проектов документов. Первым из них был стратегический документ по теме «Предупреждение коррупции и поощрение этики на местном и региональном уровнях власти», представленный тематическим докладчиком Хервигом ван Стаа (Австрия, ЕНП/ХД).

Затем Комитет обсудил аналитический документ (подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по текущим делам) о реализации стратегии Конгресса по борьбе с радикализмом на местном уровне под названием «Перечитывая важные документы Конгресса».

Третий проект доклада, рассмотренный Комитетом, носил название «Открытый доступ к данным = улучшение качества государственных услуг». В нем изучен потенциал открытия доступа к данным для повышения качества государственных услуг, укрепления местной демократии, улучшения качества жизни в городах, культурной жизни и заботы о наследии.

И наконец, Комитет рассмотрел проект доклада «Гендерное бюджетирование», рассматривая его как инструмент для местных и региональных органов власти по внедрению гендерных аспектов в их бюджетные заготовки.

Комитет также одобрил подготовку проекта доклада по теме «Неплатежеспособность: тяжелое финансовое положение местных органов власти» как продолжение доклада 2014 года «Об адекватных финансовых ресурсах для местных сообществ» и доклада «Развитие сельских регионов Европы». Обсуждался вопрос о саммите мэров по предотвращению радикализации, ведущей к насильственному экстремизму, который пройдет в Роттердаме в ноябре 2016 года в рамках стратегии Конгресса по борьбе с радикализмом на местном уровне.

Следующее заседание Комитета состоится 7 июня 2016 г. в Орлеане, Франция

### **Комитет по текущим событиям**

Комитет по текущим событиям провел 22 марта 2016 года в Страсбурге первое в этом году заседание во время 30-й сессии Конгресса, под председательством Фариды Мухаметшина (Россия, ГНЛД). Был рассмотрен доклад «Участие женщин в общественной жизни на местном и региональном уровнях» и одобрена подготовка двух новых докладов: «От приема к интеграции: местные органы власти и мигранты» и «Положение цыган в условиях роста расизма и ксенофобии».

Комитет обсудил совместный аналитический документ (подготовленный в сотрудничестве с Комитетом по управлению) о мерах по проведению в жизнь стратегии Конгресса по борьбе с радикализмом на местном уровне. Рассматривались также доклады «О региональных языках и языках меньшинств в сегодняшней Европе» и «О политике местного и регионального уровней по помощи молодежи в переходе к самостоятельной трудовой жизни».

Комитет продолжил координацию участия Конгресса в кампании Совета Европы «Каждый пятый» путем продвижения Пакта Конгресса о прекращении сексуального насилия над детьми, подписанного уже более чем 60-ю городами и организациями, согласившимися с целями кампании. Представитель Конгресса по проблемам детей, Йохан ван ден Хаут (Нидерланды, СОЦ) изложил выводы прошедшего в 2015 году семинара на эту тему для национальных Ассоциаций местных и региональных властей, упомянув о созыве каждые два года совещания представителей городов, подписавших Пакт, первое из которых состоится в городе Ниш, Сербия, в 2017 году.

Члены Комитета приняли активное участие в ряде мероприятий, в том числе в 68-м пленарном заседании ЕКРН (Страсбург, 8-11 декабря), в конференции ПАСЕ «Всемерная гуманитарная и политическая реакция на кризис мигрантов и беженцев в Европе» (Париж, 16 декабря), в Форуме по социальным правам (Турин, 18 марта), в конференции высокого уровня для старта стратегии Совета Европы по продвижению прав ребенка в 2016-2021 гг. (София, 5-6 апреля), в ежегодной встрече Ассамблеи европейских регионов (Тимишоара, 12 апреля) и в Постоянной конференции министров образования стран Совета Европы (Брюссель, 12 апреля).

Следующее заседание Комитета пройдет 15 июня 2016 года.

### III. МОНИТОРИНГ МЕСТНОЙ И РЕГИОНАЛЬНОЙ ДЕМОКРАТИИ

#### A. МОНИТОРИНГ



Фото: Мониторинговый визит в Республику Хорватия (2 - 4 марта 2016)

Основная миссия Конгресса местных и региональных властей состоит в эффективном мониторинге состояния местной и региональной демократии в странах-членах Организации путем оценки исполнения принятой в 1985 году Европейской хартии местного самоуправления.

В рамках этой деятельности Конгресс с декабря 2015 до апреля 2016 гг. провел три мониторинговых визита и принял две Рекомендации.

#### Мониторинговые визиты

**Словакия** (7-9 декабря 2015 г.)

Делегация во главе с докладчиками Артуром Торресом Перейрой (Португалия, ЕНП/ХД) и Лееном Вербеком (Нидерланды, СОЦ), рассмотрела меры, принятые во исполнение обязательств страны в сфере децентрализации полномочий вследствие ратификации в 2000 году Европейской хартии местного самоуправления. Последний мониторинговый визит имел место в 2006 году.

Среди прочих, делегация встретилась с государственным секретарем министерства внутренних дел, государственным секретарем министерства транспорта, строительства и

регионального развития, а также с мэром Братиславы. Состоялись также беседы с председателем парламента страны, руководителем Верховного контрольного управления Словацкой Республики, а также с государственным правозащитником. Делегация также имела встречи с Генеральным прокурором Словацкой Республики, мэром Братиславы, Нитры и Дунайской Стреды, с представителями самоуправляющихся регионов Братиславы и Нитры, а с национальными Ассоциациями местных органов власти и членами словацкой делегации в Конгрессе.

#### **Хорватия** (2-4 марта 2016 г.)

Докладчик Конгресса Оле Хаабет (Норвегия, СОЦ) изучил последствия мер, принятых этой страной во исполнение обязательств по децентрализации полномочий вследствие ратификации в 1997 году Европейской хартии местного самоуправления. Последний мониторинговый визит Конгресса имел место в 2007 г.

В Загребе прошли встречи на высшем уровне с министром государственного управления, заместителем министра регионального развития и фондов ЕС, а также с заместителем министра и Главным государственным казначеем. Делегация также встретила с председателем Конституционного Суда Республики Хорватия, Генеральным аудитором Госконтроля и спикером парламента Хорватии. Прошли также беседы с представителями города Риека, графства Приморье-Горский Катар, коммуны Омишаль и города Крк.

#### **Кипр** (5-7 апреля 2016 г.)

Делегация в составе Бернда Вёрингера (Германия, ЕНП/ХД) и Ранди Мондорфа (Дания, ГНЛД) изучила состояние местной демократии в свете положений Европейской хартии местного самоуправления, ратифицированной страной в 1988 году. Последние мониторинговые визиты имели место в 2001 и 2005 гг.

Были проведены встречи на высшем уровне в Никосии с членами национальной делегации Кипра в Конгрессе, мэром Никосии, заместителем председателя Союза муниципалитетов Кипра и председателем Союза общин Кипра. Делегация также встретила с министром финансов, постоянным секретарем министра внутренних дел и председателем Верховного суда. Были проведены встречи с председателем общинного совета в Коккинотримитии и с мэрами в Айосе Дометиосе и в Пафосе.

### **Принятые Рекомендации**

#### **Франция**

На 30-й сессии Конгресса была принята Рекомендация 384(2016) «О местной демократии во Франции». Докладчики Йос Винен (Нидерланды, ЕНП/ХД) и Гудрун Мослер-Тёрнстрём (Австрия, СОЦ) подчеркнули прогресс, достигнутый в процессе децентрализации.

Тем не менее Конгресс выразил озабоченность в отношении процедур, использованных при принятии закона № 2015-29 от 16 января 2015 года о региональных границах, региональных и ведомственных выборах и изменениях в графике выборов. Конгресс призвал власти пересмотреть процесс проведения консультаций с прямыми представителями местных властей по поводу всех решений, которые их касаются (статья 4), в частности о границах (статья 5). Кроме того, он рекомендует, чтобы Франция пересмотрела свою систему равномерного распределения ресурсов с тем, чтобы сделать ее более справедливой. И наконец, в докладе содержится призыв к французским властям во избежание дублирования уточнить распределение обязанностей между различными уровнями местного самоуправления и продолжить увеличение доли собственных средств в бюджетах местных органов власти.

#### **Словацкая Республика**

На 30-й сессии Конгресс принял Рекомендацию 387(2016) «О местной демократии в Словацкой Республике» по результатам посещения страны в декабре 2015 г.

Документ подчеркивает улучшения, достигнутые в местной и региональной демократии со времени двух последних докладов от 2001 и 2006 годов. Докладчик Артур Торрес Перейра отметил, что эти улучшения являются также результатом ратификации страной статей Европейской хартии местного самоуправления, которые при присоединении к ней страна не ратифицирована. В настоящее время в Словакии действуют все положения Хартии. Докладчик подчеркнул усилия по децентрализации и, в частности, отметил регистрацию Ассоциации представителей восьми регионов, что активизировало диалог между центральным правительством и властями регионального уровня.

## В. ПОСТМОНИТОРИНГ



Фото: Председатель Конгресса и президент Грузии Гиоргий Маргвелашвили при подписании дорожной карты 16 декабря 2015 года

Постмониторинг представляет собой процедуру, установленную Конгрессом для обеспечения принятия мер во исполнение странами-членами его Рекомендаций в области местной и региональной демократии с помощью активизации политического диалога между властями страны и Конгрессом. Процедура инициируется по совместному решению властей страны и Конгрессом. По существу, это политический диалог с Конгрессом, касающийся исключительно Рекомендаций, принятых Конгрессом в отношении стран, согласившихся на постмониторинг.

Постмониторинговый диалог привел к подписанию дорожных карт с Украиной (май 2015), Португалией (сентябрь 2015) и Грузией (декабрь 2015). В настоящее время он ведется с Республикой Молдова и Арменией.

### Подписание дорожной карты

**Грузия** (16 декабря 2015 г.)

Председатель Конгресса и министр Грузии по региональному развитию и инфраструктуре Нодар Джавахишвили подписали дорожную карту реализации мониторинговых Рекомендаций в отношении Грузии. Подписание дорожной карты вытекает из Рекомендации о положении местной и региональной демократии в Грузии (Рекомендация 334(2013)) и постмониторингового диалога, проводившегося в последние месяцы.

По случаю подписания, Председатель Конгресса и два докладчика, Найджел Мермаген (Соединенное Королевство, ГНЛД), докладчик по местной демократии, и Хелена Пихлясаари (Финляндия, СОЦ), докладчик по региональной демократии, встретились с Президентом Грузии Георгием Маргвелашвили, спикером парламента, и министром финансов.

### С. НАБЛЮДЕНИЕ ЗА МЕСТНЫМИ И РЕГИОНАЛЬНЫМИ ВЫБОРАМИ



*Фото: Миссия по наблюдению за местными и региональными выборами в Украине 25 октября 2015 года*

*Конгресс местных и региональных властей с 1990 года осуществляет миссии по наблюдению за местными выборами в 47-ми странах-членах Совета Европы и вне его. Миссии проводятся по официальной просьбе заинтересованных национальных органов и дополняют политический мониторинг исполнения Европейской хартии местного самоуправления.*

*Конгресс также следит за выполнением своих Рекомендаций в контексте постэлекторального диалога. В период с декабря 2015 по апрель 2016 года Конгресс осуществил одну постэлекторальную миссию.*

#### **Постэлекторальный диалог с Албанией (24-26 февраля 2016 г.)**

Конгресс направил в Албанию информационную миссию 24-26 февраля 2016 г. в рамках постэлекторального диалога с властями страны. Делегация во главе с Йосом Виненом (Нидерланды, ЕНП/ХД) завершила миссию обменом мнениями с представителями Центральной избирательной комиссии Албании, коснувшись, в частности, мероприятий во исполнение Рекомендаций Конгресса по результатам наблюдения за местными выборами в 2015 г.

Другие встречи были посвящены последним событиям и проблемам в связи с осуществлением реформы местного самоуправления в Албании. Обсуждались вопросы, касающиеся управления вновь созданными муниципальными образованиями и последствий для политического представительства недавних изменений границ избирательных округов.

Результаты миссии были доложены на 30-й сессии Конгресса. Йос Винен выразил озабоченность по поводу состояния реализации административно-территориальной реформы,

начатой по результатам местных выборов в Албании в 2015 году. Это было, в частности, вызвано отсутствием во вновь созданных муниципальных образованиях информации об их новых полномочиях, бюджетной неопределенностью, унаследованным на местном уровне финансовым бременем и сокращением штатов.

Тем не менее, Конгресс приветствовал принятие нового закона «Об организации и функционировании органов местного самоуправления», содержащего, среди прочего, процедурные гарантии инклюзивного начертания будущих территориальных границ — вопрос, который перед выборами горячо обсуждался в дискуссиях между правительством и оппозицией.

На основании выводов этой миссии по установлению фактов, впервые организованной в рамках постэлекторального диалога, Конгресс призвал албанские власти сосредоточиться на более широкой реформе избирательной системы, в частности, на деполитизации и профессионализации избирательной администрации, а также на вопросе об избирателях, де-факто проживающих за границей (около одного миллиона граждан Албании). Конгресс также подчеркнул необходимость принятия пакета законов по борьбе с коррупцией и политическим покровительством. Докладчик пришел к выводу, что в интересах дальнейшего демократического прогресса, для Албании первостепенное значение имеет инклюзивность процесса политических реформ.

## IV. ТЕМАТИЧЕСКАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

*Конгресс поддерживает местные органы власти в выполнении ими своих обязанностей по отношению к гражданам и содействует поискам решений проблем, с которыми они сталкиваются при обеспечении безопасности, в вопросах интеграции, диалога и участия, уважения основных прав человека и социальных прав, интеграции уязвимых групп населения и т.д.*

*Он также может инициировать проведение анализа и необходимых исследований и вносит вклад в работу, ведущуюся в связи с этим в Совете Европы и на европейском уровне.*

### A. Участие молодежи

Конгресс местных и региональных властей считает участие молодежи на местном и региональном уровнях важным для продвижения демократической гражданственности. Поэтому Конгресс с октября 2014 г. приглашает молодых людей, прошедших процедуру отбора, принять участие в его сессиях и высказываться в ходе дебатов, обмениваться с членами Конгресса мнениями по вопросам повестки дня (см. II.A. 30-я сессия)

### B. Межкультурный диалог

При наблюдаемом ныне росте экстремизма один из ключевых приоритетов Конгресса состоит в содействии межкультурному и межконфессиональному диалогу в городах и регионах. На сессии в марте 2016 года докладчики Берт Бувмеестер (Нидерланды, ГНЛД) и Йозеф Нойманн (Германия, СОЦ) рассказали о новом комплекте инструментов местных и региональных выборных представителей для использования при организации межкультурных и межрелигиозных мероприятий. Эта инициатива является частью стратегии Конгресса по борьбе с радикализмом на местном уровне, принятой в феврале 2015 года с целью борьбы с религиозным радикализмом, стимулированием и продвижением межкультурных и межконфессиональных мероприятий на местном уровне.

Комплект инструментов будет содержать информацию со ссылками на ключевые документы Совета Европы и работы экспертов и ученых, листовки с изложением *Двенадцати принципов межконфессионального диалога на местном уровне*, а также буклет, рассказывающий о *Руководстве по предотвращению радикализации и проявлений ненависти на местном уровне*. В комплект войдет видеоклип, призванный помочь выборным представителям использовать эти ресурсы при организации межкультурных и межконфессиональных мероприятий.

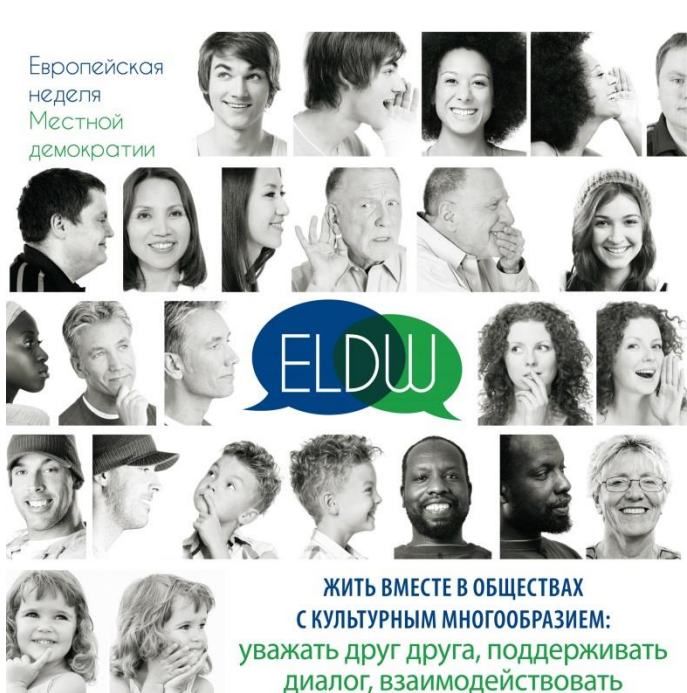
Резолюция 397(2016) о создании инструментария содержит просьбу к национальным и региональным ассоциациям местных и региональных властей поддержать эту инициативу. Речь, в частности, идет о переводе инструментария на их языки и о распространении. Тематическому представителю Конгресса по правам человека предложено включать инструментарий в свою работу по информированию местных властей в области прав человека.

## C. ПРАВА ДЕТЕЙ

Тематический представитель Конгресса по делам детей Йохан ван ден Хаут (Нидерланды, СОЦ) принял участие в конференции высокого уровня «Достижение высших прав ребенка», проходившей 5-6 апреля 2016 г. в Софии (Болгария). Эта конференция проводилась болгарским Государственным агентством по защите детей, Министерством труда и международными организациями в рамках председательства страны в Комитете министров Совета Европы. Докладчик заявил, что надо интересоваться мнением детей и рекомендовал присутствующим прививать детям желание участвовать в бюджетном процессе, делая его им понятным, обращаться к ним напрямую, встречаться с ними, использовать возможности социальных сетей и веб-сайтов. Йохан Ван ден Хаут также подчеркнул важность организации при местных советах детских парламентов и участия детей в совещаниях по разработке бюджета.

В 2017 году завершится участие Конгресса в кампании Совета Европы «Каждый пятый». Конгресс намерен пригласить представителей городов и в дальнейшем каждые два года встречаться для обсуждения положения.

## D. ЕВРОПЕЙСКАЯ НЕДЕЛЯ МЕСТНОЙ ДЕМОКРАТИИ



Ежегодное координационное совещание по проведению Европейской недели местной демократии (ЕНМД) в 2016 году прошло в Париже 1 февраля с участием мэров городов, муниципальных советников, председателей ассоциаций и координаторов местных проектов. Была дана оценка ЕНМД 2015 года, презентована передовая практика, обсуждена основная тема 2016 года и церемония награждения сертификатами «12 звезд». Кроме того, прошел первый обмен мнениями по подготовке 10-й годовщины ЕНМД, которая исполнится в 2017 году. Конгресс представляла Гайе Доганоглу (Турция, ЕНП/ХД), которая, будучи заместителем Председателя Конгресса и политическим координатором по ЕНМД,

председательствовала на встрече.

### **ЕНМД 2016 года**

Учтя предложение, выработанное на координационном совещании по проведению ЕНМД 1 февраля, Бюро, собравшись 8 февраля, утвердило тему «*Жить вместе в обществах с разнообразными культурами: уважение, диалог, взаимодействие*». Посвященная обучению демократической гражданственности и правам человека, эта тема подчеркивает важность осознания гражданами их основных прав и свобод, обретения ими необходимых навыков уважения разнообразия культур. Она вытекает из текущих приоритетов Совета Европы и различных его органов, из Плана мерпорядков «Построение инклюзивных обществ» (2016-2017), из стратегии Конгресса по предотвращению радикализации на местах (обсужденной и одобренной на сессии Конгресса в марте 2015 года) и из содержания Всемирного форума демократии 2016 года, посвященного образованию в интересах демократии.

На веб-сайте ЕНМД–2016 размещены концептуальный документ и сборник статей на эти темы, список основных документов, а также официальный логотип и брошюра на разных языках. Веб-сайт поможет муниципалитетам, Ассоциациям местных и региональных властей и НПО подготовиться к проведению Европейской недели местной демократии.

## **Е. ИНТЕГРАЦИЯ ЦЫГАН**

17 декабря 2015 года в Литве прошел первый семинар Альянса городов за интеграцию цыган на местном уровне. Представители городов-членов Альянса, работники Департамента национальных меньшинств правительства страны, цыганские организации гражданского общества и ученые собрались в Тракае близ Вильнюса, чтобы обсудить вопросы работы, обучения и долгосрочного финансирования. Образовавшаяся в результате семинара неформальная сеть будет способствовать созданию платформы для обменов между местными и региональными властями, желающими перемен. Представители участвующих в альянсе голландских городов и регионов, уже установившие партнерские отношения с литовскими участниками, обсудили примеры передового опыта. По окончании семинара было организовано краткое посещение одной из литовских НПО в селе неподалеку от Вильнюса, которая занимается цыганской тематикой.

В начале 2016 года руководство Альянсом было передано Группе поддержки Специального порученца Генерального секретаря (СПГС) по вопросам цыган. Это привело к административной и материально-технической реорганизации рабочей группы Альянса. Чтобы завершить передачу управления, на заседании Бюро Конгресса 21 марта 2016 г. были пересмотрены стратегические ориентиры Альянса. Новые руководящие принципы имеют более программный характер и предусматривают четкие обязательства участников Альянса. Это позволит Секретариату Конгресса и СПГС исключать из Альянса участника, поведение которого мешает работе Конгресса и Совета Европы по интеграции цыган.

## V. ИНСТИТУЦИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В РАМКАХ СОВЕТА ЕВРОПЫ

### A. МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЙ СЕКТОР



Фото: Заседание Комитета министров Совета Европы

#### Комитет министров

В период с декабря 2015 по апрель 2016 года, Конгресс способствовал осуществлению приоритетов председательства в Комитете министров (см. I.B. Председательство в Комитете министров)

Выступая на заседании Комитета министров 1 декабря 2015 года, Генеральный секретарь Конгресса представил доклад о последних мероприятиях Конгресса, сосредоточившись, в частности, на двух основных дебатах, прошедших на октябрьской сессии 2015 года: о кризисе беженцев и мигрантов и о феномене радикализации. Он подчеркнул, что Конгресс будет способствовать осуществлению Планов мероприятий Совета Европы «Построение инклюзивных обществ» и «Борьба с насильственным экстремизмом и радикализацией, ведущей к терроризму», в реализации которых важная роль отводится местным и региональным властям.

#### Генеральная дирекция по вопросам демократии

Конгресс продолжал тесно сотрудничать с Генеральной дирекцией по вопросам демократии и с ее Центром экспертизы реформы местного самоуправления, совместно реализуя новый региональный проект по укреплению потенциала местных органов власти в странах Восточного партнерства (2015-2017) и синергизму при осуществлении двусторонних проектов в Албании, Армении и на Украине. В Секретариате по-прежнему проводятся регулярные координационные совещания.

## **В. ПАРЛАМЕНТСКАЯ АССАМБЛЕЯ**

Конгресс проводит регулярные обмены с Парламентской ассамблеей в целях развития сотрудничества на уровне докладчиков и соответствующих секретариатов, а также в областях, представляющих общий интерес, в частности, в рамках реализации кампаний Совета Европы.

16 декабря докладчик Конгресса по вопросам миграции и беженцам Юоми Ренстром (Швеция, СОЦ) принял участие в работе конференции ПАСЕ «Всесторонняя гуманитарная и политическая реакция на кризис мигрантов и беженцев в Европе».

28 января 2016 года Председатель Конгресса принял участие в обмене мнениями, проведенном Комиссией ПАСЕ по культуре, науке, образованию и СМИ о создании платформы для диалога между Советом Европы, представителями ведущих религий и неправительственными и конфессиональными организациями. Он выразил поддержку Конгресса этому проекту.

## **С. ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ЗА ДЕМОКРАТИЮ ЧЕРЕЗ ПРАВО (ВЕНЕЦИАНСКАЯ КОМИССИЯ)**

Конгресс тесно сотрудничает с Венецианской комиссией, в частности, в наблюдении за выборами и мониторинге исполнения Европейской хартии местного самоуправления.

Совет по демократическим выборам (СДВ) обеспечивает электоральное сотрудничество между Венецианской комиссией как юридическим органом и Парламентской ассамблеей и Конгрессом как политическими органами, осуществляющими наблюдение за выборами. Институциональными представителями Конгресса в СДВ являются Йос Винен (Нидерланды, ЕНП/ХД) и Стюарт Диксон (Соединенное Королевство, ГНЛД). Йос Винен в настоящее время является председателем СДВ.

Конкретным примером сотрудничества в рамках СДВ является одобренный Конгрессом доклад об избирателях, де-факто проживающих за рубежом, и местных и региональных выборах, который используется в контексте национальных выборов. Другой пример касается Руководства по предотвращению и реагированию на злоупотребления административным ресурсом в ходе избирательных процессов.

Конгресс также развивает сотрудничество с Венецианской комиссией в вопросах местной и региональной демократии. Институциональным представителем Конгресса на пленарных заседаниях Венецианской комиссии является председатель Комитета по наблюдению за выборами Филипп Ресевер. Заключение Венецианской комиссии также учитываются докладчиками Конгресса во время визитов в страны и при разработке Рекомендаций. Конгресс и Венецианская комиссия тесно сотрудничали, например, при проведении территориальной реформы на Украине, и еще теснее — при пересмотре главы Конституции Украины о местном самоуправлении.

Кроме того, проводились дискуссии по вопросу о включении Европейской хартии местного самоуправления во внутреннее законодательство 47-им стран, ратифицировавших Хартию, и о признании ее положений национальными судами. Действительно, недавние решения Верховных судов некоторых стран-членов Совета Европы заставляют думать о статусе международных договоров во внутреннем праве, когда такие решения почти систематически приводят к неприятию этих договоров внутренним правом.

## VI. ВНЕШНИЕ СВЯЗИ И ПАРТНЕРСТВА

### Комитет регионов Европейского Союза

Конгресс продолжал сотрудничество с Комитетом регионов Европейского Союза (КРЕС). 4 декабря 2015 года Председатель Конгресса выступил на 115-м пленарном заседании Комитета регионов Европейского Союза в Брюсселе (см. I. Политическая повестка), а 15 декабря председатель Палаты регионов Гудрун Мослер-Тёрнстрём провела в Страсбурге двусторонние встречи с Председателем Комитета регионов Маркку Марккула для обмена мнениями о перспективах двустороннего сотрудничества.

Гудрун Мослер-Тёрнстрём приняла участие в заседании Комиссии по вопросам гражданства, управления, институциональных и внешних связей (КГУИВС) в Брюсселе 5 февраля 2016 г. Она представила предварительный доклад о наблюдении Конгрессом за местными выборами на Украине и о деятельности Конгресса по борьбе с радикализацией и насильственным экстремизмом.

В 2015 году Конгресс и КРЕС решили укрепить сотрудничество путем изменения формата своих двусторонних встреч. 9 февраля 2016 года Председатель и два председателя Палат встретились в Брюсселе с Председателем, первым заместителем Председателя и председателем КГУИВС КРЕС на первом политическом совещании в формате «3+3». Совещание позволило определить общие приоритеты и перейти от сотрудничества к совместным действиям в странах Восточного партнерства.

Председатели обсудили вопрос о децентрализации на Украине и договорились укреплять сотрудничество в этой стране: Конгресс будет участвовать в деятельности целевой группы, созданной Комитетом регионов для поддержки процесса реформ, а членам Комитета регионов будет предложено принять участие в деятельности Конгресса по сотрудничеству в этой стране. Оба органа будут также способствовать укреплению сотрудничества в рамках Конференции региональных и местных органов власти по странам Восточного партнерства (CORLEAP) и Евросредиземноморской региональной и местной ассамблеи (ARLEM). Они решили сделать общим приоритетом предотвращение коррупции и повышение этики на местном и региональном уровнях, и в качестве первого шага проведут совместную конференцию по этой теме осенью этого или в начале 2017 года.

Официальное участие Председателя КРЕС Маркку Марккула в пленарной сессии Конгресса 22 марта было в самый последний момент отменено из-за террористических актов в Брюсселе. Его участие в пленарной сессии Конгресса отложено до октября 2016 года.

### Европейские ассоциации местных и региональных властей

Конгресс продолжает сотрудничество с основными ассоциациями и организациями, представляющими европейские регионы и города.

16 ноября 2015 года Конгресс организовал в Брюсселе встречу с основными европейскими ассоциациями местных и региональных властей: EUROCITIES, CEMR, AER, АЕПР, CALRE и СРМР. EUROCITIES, CEMR и AER решили добавить темы дерадикализации и миграционной политики к другим своим традиционным приоритетам. Участники договорились об обмене информацией и документами, представляющими взаимный интерес.

Конгресс был представлен на внеочередной пленарной Ассамблее европейских регионов (AER) 1-2 декабря 2015 года в Брюсселе, где бывший член Конгресса Ханде Бозатли был переизбран председателем. Политические приоритеты AER (миграция и беженцы, права человека и социальная интеграция, межрегиональное сотрудничество и расширение прав и возможностей молодежи) совпадают с направлениями деятельности Конгресса.

## VII. ПРОГРАММЫ СОТРУДНИЧЕСТВА И ПЛАНЫ МЕРОПРИЯТИЙ



Фото: Семинар "Мэры - лидеры перемен" в Республике Молдова (2 - 4 февраля 2016 года)

*Целью мероприятий Конгресса по сотрудничеству является содействие ряду стран-членов в осуществлении Рекомендаций, принимаемых Конгрессом в обеспечение практического решения проблем, выявляемых в ходе мониторинга, постмониторинга и наблюдения за выборами.*

*Эта деятельность проходит в рамках Планов мероприятий Совета Европы, в тесном сотрудничестве и взаимодействии с другими его подразделениями.*

*Они основываются, прежде всего, на равноправных обменах в тех областях, где Конгресс может предложить такой опыт и ноу-хау, как роль и ответственность местных и региональных политических представителей.*

### **Албания**

Конгресс продолжает деятельность в Албании в рамках второго этапа реализации проекта Совета Европы «Укрепление структур местного самоуправления и сотрудничество местных выборных представителей». Продленный до 30 июня 2017 года проект направлен на поддержку процесса децентрализации и укрепления принципов надлежащего управления.

Особое внимание было уделено подготовке проекта нового конституционного закона об организации и функционировании органов местного самоуправления, который был принят албанским парламентом 17 декабря 2015 г.

В 2016 году в целях развития диалога и регулярного сотрудничества между органами местного самоуправления (ОМС) ассоциациям будет рекомендовано представлять территориальные сообщества в Консультативном совете, проведя ряд встреч местных выборных представителей на политическом и техническом уровнях. Это позволит ОМС «готовить и координировать свои позиции по вопросам, представляющим взаимный интерес, имея в виду перспективу заседаний Консультативного Совета. Албанским ассоциациям местных и региональных властей будет оказана поддержка в укреплении их потенциала путем проведения учредительного собрания или национальной конференции для обсуждения проектов институционального развития и нормативных документов.

И, наконец, Конгресс поддержит правительство Албании в создании Консультативного совета, разработав нормативный акт о его создании и внутренний регламент, консультируя заинтересованные стороны, в частности, Ассоциации местных властей.

## **Армения**

В настоящее время Конгресс реализует в Армении два проекта по реформе местного самоуправления.

В рамках проекта Армения 1 «Поддержка и укрепление местной демократии в Армении» (2013-2016), финансируемого правительством Дании, Конгресс занимается направлением III «Укрепление лидирующей роли местных выборных представителей». Данная программа направлена на повышение информированности местных выборных представителей «о передовой практике в области местной демократии и об укреплении ее потенциала с тем, чтобы они могли участвовать в конструктивном диалоге между собой, с национальными органами власти и гражданами.

Навыки местных выборных представителей в части роли советников в области местного управления, гражданского участия и этики укрепились за счет контактов между коллегами. Была реализована программа микрофинансирования инициатив гражданского участия, результаты которой были представлены донору во время первого его приезда 19 января 2016 года.

Мероприятия в дополнительные девять месяцев функционирования проекта будут, в основном, обращены к членам местных советов, помогая им разрабатывать и проводить эффективную политику и ставить реалистичные цели. Другие семинары будут предназначаться для молодых местных армянских лидеров. Серия из трех семинаров для членов местных советов будут преследовать цель улучшения их «понимания демократических принципов, европейских стандартов местного политического управления, а также важности участия граждан в процессе принятия решений. Кроме того, для молодых местных армянских политических лидеров будут организованы два семинара, посвященные платформе обмена передовым опытом развития местной демократии и оказанию им помощи в Армении, чтобы получить представление о европейской практике в этой области.

Проект Армения 2: «Организационная поддержка Ассоциации общин Армении (АОА) (2014-2016), финансируемый правительством Швейцарии в рамках программы «Совершенствование системы местного самоуправления», и согласованный со Швейцарским агентством по развитию и сотрудничеству, направлен на расширение возможностей АОА стать активным участником системы управления страной.

В течение 2015 года был осуществлен ряд мероприятий по подготовке АОА к проведению мероприятий по укреплению ее организационного потенциала. План организационного развития (ОР) на 2016 год был принят членами Совета ОАО на встрече, прошедшей 11 декабря 2015 года.

ОАО также взяла на себя инициативу по улучшению прозрачности путем подготовки финансового отчета за 2015 год и плана расходов на 2016 год. Они были представлены 26 февраля 2016 г. на заседании Республиканского совета, органа принятия решений, в который входят примерно 100 мэров городов. Конгресс продолжит оказывать поддержку ОАО в 2016 году путем, например, участия в разработке общей пятилетней стратегии Ассоциации.

## **Украина**

План мероприятий Совета Европы по Украине на 2015-2017 гг., принятый Комитетом министров 21 января 2015 года, включает в себя важный раздел о децентрализации и реформе местного самоуправления.

С августа 2015 года Конгресс реализует проект по продвижению местной демократии на Украине, основываясь на результатах мероприятий, проводившихся в рамках двух предыдущих проектов с апреля 2014 по май 2015 года.

Проект направлен на поддержку развития местной и региональной демократии во взаимодействии со всеми сторонами: местными и региональными выборными лицами, украинской молодежью, выступающей за территориальную демократию, и с представителями центрального правительства, отвечающими за региональное развитие.

Конгресс провел серию семинаров «Мэры — лидеры перемен». В Киеве 15 декабря 2015 г. работу такого семинара открыл председатель Палаты местных властей и заместитель Председателя Конгресса Андерс Кнапе, обозначивший роль Конгресса в развитии местной демократии в 47-ми странах-членах Совета Европы и его деятельность по мониторингу исполнения Европейской хартии местного самоуправления. С сообщением о состоянии местной и региональной демократии на Украине выступила Наталья Романова, подчеркнувшая роль Конгресса в улучшении ситуации.

Кроме того, 25 мэров, избранных в октябре 2015 года, собрались в Киеве 15 и 16 декабря 2015 года для обмена мнениями и опытом решения текущих проблем, с которыми сталкиваются местные органы власти на Украине. Вместе с Андерсом Кнапе, мэром Слупска Робертом Бидроном (Польша, СОЦ), мэром города Ватерланд Люцеттой Вагенаар-Кроон (Нидерланды, ЕНП/ХД) и Натальей Романовой мэры и эксперты обсудили влияние процесса децентрализации на местные органы власти Украины и других европейских стран. Украинские мэры подчеркнули, в частности, важность более активного и всестороннего участия граждан для того, чтобы они могли становиться активными участниками устойчивого улучшения положения в своих сообществах.

Конгресс также провел для местных молодых лидеров ряд семинаров, посвященных распространению культуры демократии путем повышения уровня информированности о принципах местной и региональной демократии, а также развитию потенциала активного и квалифицированного участия на местном уровне.

С 9 по 11 февраля 2016 года Конгресс провел в Киеве региональный семинар для молодых местных лидеров. Открывая его работу, член Конгресса Виталий Олуйко (Украина, СОЦ) приветствовал участников и призвал их к активному участию, ибо они и есть то новое поколение, которое будет способствовать эффективным изменениям на Украине.

Генеральный секретарь Конгресса Андреас Кифер посетил Киев, Винницу и Харьков в период с 1 по 4 марта 2016 года и встретился с председателем Ассоциации украинских городов (он же мэр Киева), с мэром Харькова, с председателями региональных советов (Киев, Житомир, Винница и Харьков), а также с руководителями муниципальных советов Винницы и Киева. В ходе встреч собеседники Генерального секретаря подчеркивали, что помощь Конгресса и Совета Европы Украине в деле укрепления демократии, прав человека и верховенства права высоко ценится мэрами, муниципальными советниками и местными молодежными лидерами, являющимися основными бенефициарами деятельности Конгресса в стране.

Кроме выступления на конференции мэров и муниципальных советников по борьбе с коррупцией, организованной в Киеве председателем областного совета Ханной Стариковой для более чем пятисот региональных и муниципальных советников, Генеральный секретарь Конгресса также принял участие в совещаниях делегации Комитета министров в Киеве <sup>(1)</sup> и в семинаре «Мэры — лидеры перемен», организованном Конгрессом в Виннице.

## **Рамки сотрудничества Евросоюз – Совет Европы по странам Восточного партнерства**

Со времени начала в начале 2015 года осуществления Рамок сотрудничества по программе Восточного партнерства (2015-2017), Конгрессом <sup>(2)</sup> был достигнут значительный прогресс в улучшении институциональных рамок этих стран, благодаря реализации тематической программы V2 «Укрепление институциональных рамок».

Чтобы выявить и проанализировать законодательные и практические пробелы в эффективном исполнении обязанностей, было проведено «Исследование роли и ответственности мэров и членов местных советов в странах Восточного партнерства». Это опубликованное в марте 2016 года исследование основано на докладах экспертов и Рекомендациях Конгресса об осуществлении Европейской хартии местного самоуправления. Различные встречи, организованные в апреле и мае 2015 года для подготовки национальных докладов и выработки рекомендаций по методологии исследования, позволили создать коллектив с участием местных выборных лиц, экспертов и инструкторов. Их первая встреча состоялась 14-15 января 2016 года в Страсбурге. Обсуждения коснулись передового опыта, разработки и поддержки в текущей и предстоящей деятельности.

На основе проведенного в рамках программы анализа соответствующих национальных законодательств и выявления общих проблем, был организован ряд семинаров в Республике Молдова и в Грузии (февраль 2016 г.), а также в Армении (декабрь 2015 г. и март 2016 г.) по этическому поведению и укреплению институционального и лидерского потенциала местных выборных органов власти. Семинары помогли мэрам в развитии навыков эффективного стратегического планирования с привлечением заинтересованных сторон и граждан к участию в процессах принятия решений.

С 29 по 30 марта 2016 г. был организован дополнительный семинар, чтобы привлечь к этой программе мэров украинских городов.

## APPENDICES

### **Appendix 1: Agenda of the 30<sup>th</sup> Session (22-24 March 2016)**

**CG/2016(30)OJ-PROV**

Theme for 2016: Ethics and transparency at local and regional level

Link: <http://bit.ly/agenda-30th-session>

## Appendix 2: Resolutions and Recommendations adopted at the 30th Session of the Congress

### Resolutions:

- [THE CONGRESS / RESOLUTION 396 \(2016\) / 22 March 2016](#)

Verification of new members' credentials and new appointment procedures - Rapporteurs: Gaye DOGANOGLU, Turkey (L, EPP/CEE) and Leen VERBEEK, Netherlands (R, SOC)

- [THE CONGRESS / RESOLUTION 397 \(2016\) / 22 March 2016](#)

Organising intercultural and interreligious activities: a toolkit for local authorities / Co-rapporteurs: Bert BOUWMEESTER, Netherlands (L, ILDG) , Josef NEUMANN, Germany (R, SOC)

- [THE CONGRESS / RESOLUTION 398 \(2016\) / 23 March 2016](#)

Autonomy and borders in an evolving Europe / Principles, frameworks and procedures for protecting and modifying status, competences and borders of sub-national entities within domestic law / Rapporteur: Karl-Heinz LAMBERTZ, Belgium (R, SOC)

### Recommendations:

- [THE CONGRESS / RECOMMENDATION 384 \(2016\) / 22 March 2016](#)

Local and regional democracy in France - Rapporteurs: Jakob (Jos) WIENEN, Netherlands (L, EPP/CCE) and Gudrun MOSLER-TÖRNSTRÖM, Austria (R, SOC)

- [THE CONGRESS / RECOMMENDATION 385 \(2016\) / 23 March 2016](#)

Autonomy and borders in an evolving Europe / Principles, frameworks and procedures for protecting and modifying status, competences and borders of sub-national entities within domestic law / Rapporteur: Karl-Heinz LAMBERTZ, Belgium (R, SOC)

- [THE CONGRESS / RECOMMENDATION 386 \(2016\) / 23 March 2016](#)

Observation of local elections in Ukraine (25 October 2015) / Rapporteur: Jos WIENEN, Netherlands (L, EPP/CCE)

- [THE CONGRESS / RECOMMENDATION 387 \(2016\) / 24 March 2016](#)

Local and regional democracy in the Slovak Republic / Rapporteurs: Artur TORRES PEREIRA, Portugal (L, EPP/CCE) and Leen VERBEEK, the Netherlands (R, SOC)

### **Appendix 3: Communication by Jean-Claude Frécon, President of the Congress, at the opening of the 30th session**

*Tuesday 22 March 2016*

Dear Colleagues,

At the opening of our session, at this beginning of the year 2016, I would like to share with you my thoughts concerning the situation in Europe.

No one would deny that dark clouds are gathering over the continent and that they are coming from all directions.

Waves of migrants and refugees have continued both to arrive at Europe's external borders and in many cases to cross into Europe. European states' difficulty in reaching an agreement on the reception and integration of these hundreds of thousands of persons has, alas, revealed an absence of real solidarity.

Clouds are also gathering as a result of serious conflicts not only on Europe's doorstep, in the Middle East and Africa, but also in Europe itself, with the continuing violence in the Donbass region and the renewed tensions between some of our Organisation's member states.

There are yet other clouds in the form of the economic and financial crisis, which continues, despite a number of sunny spells here and there, with few noteworthy signs of improvement where unemployment and particularly youth unemployment are concerned.

And last but not least clouds formed by the terrorist threats which hang over us like a Sword of Damocles and may well strike one of our countries or one of our cities at any time.

The terrorist attacks carried out in Paris in November are still very much in our minds, all the more so because they were followed by others in several countries, in particular Turkey where they have occurred again and again. The fear of similar attacks is such that a state of emergency is still in force here in France, while we are meeting.

All of these threats affect our societies, our populations, and our citizens, but they also affect the European institutions. The European Union and the European vision have been undermined and the Schengen area is on the point of imploding before our eyes. Our governments' failure to manage these crises is threatening the very idea of Europe.

The European Union is admittedly first in the line of fire in this major crisis but the Council of Europe is also affected when, in order to rise to the challenges they encounter, our member states' governments are prepared to give up that which is at the very core of our mission. Human rights and the rule of law are currently under very real threat in most of our countries. Revolt is brewing throughout our societies and populism is flourishing. We are witnessing the emergence of increasingly authoritarian governments in several of our member states. Newspapers are being closed down, some televisions are being censored and others refused the right to broadcast; freedom of thought and expression are threatened a little more each day.

I do not wish to draw a deliberately bleak picture of the continent but nor do I wish to pretend that we do not have legitimate concerns. Turning a blind eye to these threats means accepting the problems which will inevitably follow. We have a duty to make an honest assessment of the situation if we want to avoid such problems.

This week we will be considering our Congress' work to strengthen local and regional democracy. One might legitimately ask whether, in this increasingly difficult context, our activities are not marginal, not to say inadequate. And one might be tempted to reply that "yes, there are more urgent matters than local democracy!"

But quite the opposite is true and we must continue to point out that local and regional authorities are key actors in democracy at all levels. They help to ensure good governance and the democratic stability of states. They have ideas on how to respond and are in a position to combat the threats facing us. But their opinion is not sought often enough; they are not sufficiently consulted or mobilised; and they are not sufficiently networked. Central governments do not do enough to involve them and do not communicate with them sufficiently.

We can see this in cases concerning terrorism and radicalisation. Not only do governments not cooperate sufficiently with one another but they do not use all available domestic resources. Instead of opting for law enforcement alone, governments should do more to involve local and regional authorities, which, owing to their proximity to the citizens, are in a better position to help prevent potentially dangerous situations.

As regards the economic and financial crisis affecting our countries, I firmly believe that local and regional authorities are also key players in economic recovery for they can act as a lever by fostering work and investment at local level.

Dear Colleagues, given the threats facing our societies, states may be very tempted to increase their powers. But it must be borne in mind that local and regional authorities have become an essential element of government. It is by strengthening their role and their powers that we can together help to find appropriate solutions to the problems facing us.

Our European Charter of Local Self-Government is an essential part of this system. It is a text that is applicable and which remains up-to-date and relevant; it provides guidance to local and regional authorities on how to rise to the challenges facing us, challenges which are undeniably more serious than any we have faced since the end of the Second World War.

I wish to convey this message not only with gravity but also and above all in the firm belief that we local and regional representatives hold part of the answer to the problems facing Europe.

Dear colleagues, this session which is now opening will provide the opportunity to discuss the problems I have just described. We must work with conviction and determination, and spare no effort. I trust that this session will be fruitful and rewarding for each and every one of us.

Thank you for your attention

## Appendix 4: Compilation of Congress texts on governance/corruption/migration/radicalisation

To download the electronic version with links to the individual documents:

<http://bit.ly/congress-texts-2016CEMR>

--

### I. LOCAL AND REGIONAL GOVERNANCE

#### Congress texts

- Adequate financial resources for local authorities
  - [Resolution 372](#), [Recommendation 362 \(2014\)](#), [Explanatory memorandum CPL\(27\)FINAL](#)
- Adequate Strategy on the right of local authorities to be consulted by other levels of government
  - [Resolution 368 \(2014\)](#), [Explanatory memorandum CG\(26\)9FINAL](#)
- E-media: Game changer for local and regional politicians
  - [Resolution 395 \(2015\)](#), [Explanatory memorandum CG/2015\(29\)14FINAL](#)
- Recurring issues based on assessments resulting from Congress monitoring and election observation missions
  - [Recurring issues 2010 – 2013](#)
- Conditions of office for elected representatives
  - [Resolution 393 \(2015\)](#), [Recommendation 383 \(2015\)](#), [Explanatory memorandum CG/2015\(29\)15FINAL](#)
- New forms of local governance
  - [Resolution 389 \(2015\)](#), [Explanatory memorandum CPL/2015\(29\)4FINAL](#)
- Autonomy and borders in an evolving Europe
  - [Resolution 398\(2016\)](#) and [Recommendation 385 \(2016\)](#), [Explanatory memorandum CPR30\(2016\)02-final](#)

### II. CORRUPTION AND PUBLIC ETHICS

#### Congress texts

- European Code of conduct for the political integrity of local and regional elected representatives
  - [Resolution 79 \(1999\)](#), [Recommendation 60 \(1999\)](#), [Explanatory memorandum CG \(6\) 8 rev. Part II](#)
- Rights and duties of local and regional elected representatives: the risks of corruption
  - [Resolution 316 \(2010\)](#), [Explanatory memorandum CG\(19\)10](#)
- Survey on promoting transparency and ethical values and counteracting corruption at local and regional level (2012)
  - [Document prepared by the secretariat of the Congress](#)

- Tasks and duties, to be fulfilled by local and regional elected representatives, that may involve corruption risks and/or affect ethical behaviour (2010)
  - [Background Paper CG/GT/CDR\(19\)2](#)

### Articles and speeches on corruption

- Debate on the fight against corruption: pointers for action at local and regional levels (24th Session of the Congress, 19-21 March 2013)
  - [Article](#)
- Debate on Corruption corrodes democracy (27th session of the Congress, 14-16 October 2014)
  - [Article](#), [Conclusions](#)
- Debates on ethics and transparency at local and regional level I-II (30th Session of the Congress, 22-24 March 2016)
  - Speeches by [Elizabeth Dávid-Barrett](#), [Marin Mrčela](#) and [Imrich Žigo](#)

## III. MIGRANTS AND INTEGRATION POLICIES

### Conventions

- Convention on the participation of foreigners in public life at local level
  - [CETS No.144](#)

### Declarations

- The reception of refugees in Europe
  - [Declaration \(2015\)](#)

### Congress recommendations and resolutions

- Organising intercultural and interreligious activities: a pedagogical toolkit for the use of the local authorities
  - [Resolution 397 \(2016\)](#), [Explanatory memorandum CG30\(2016\)04-final](#)
- Promoting diversity through intercultural education and communication strategies
  - [Resolution 375 \(2014\)](#), [Recommendation 365 \(2014\)](#)
- Migrants' access to regional labour markets
  - [Resolution 362 \(2013\)](#), [Recommendation 347 \(2013\)](#),  
[Explanatory memorandum CPR\(25\)3](#)
- Integration through self-employment: promoting migrant entrepreneurship in European municipalities
  - [Resolution 358 \(2013\)](#), [Recommendation 343 \(2013\)](#),  
[Explanatory memorandum CPL\(25\)2](#)
- Meeting the challenge of interfaith and intercultural tensions at local level
  - [Resolution 323 \(2011\)](#), [Recommendation 304 \(2011\)](#)
- Education for democratic citizenship: tools for cities
  - [Resolution 332 \(2011\)](#)
- Cultural Integration of Muslim Women in European Cities
  - [Resolution 318 \(2010\)](#), [Explanatory memorandum CG\(19\)12](#)

- Equality and diversity in local authority employment and service provision
  - [Resolution 281 \(2009\)](#), [Recommendation 262 \(2009\)](#)
- Minority languages – an asset for regional development
  - [Resolution 301 \(2010\)](#), [Recommendation 286 \(2010\)](#),
  - [Explanatory memorandum CPR\(18\)3](#)
- Intercultural cities
  - [Resolution 280 \(2009\)](#), [Recommendation 261 \(2009\)](#)
- Social approach to the fight against racism at local and regional level
  - [Resolution 264 \(2008\)](#), [Recommendation 246 \(2008\)](#)
- Improving the integration of migrants through local housing policies
  - [Resolution 270 \(2008\)](#), [Recommendation 252 \(2008\)](#),
  - [Explanatory memorandum CPL\(15\)5Rep](#)
- The development of social cohesion indicators - The concerted local and regional approach
  - [Resolution 226 \(2007\)](#), [Recommendation 207 \(2007\)](#),
  - [Explanatory memorandum CG\(13\)39PART2](#)
- Effective access to social rights for immigrants: the role of local and regional authorities
  - [Resolution 218 \(2006\)](#), [Recommendation 194 \(2006\)](#),
  - [Explanatory memorandum CG \(13\) 12 part II](#)
- Intercultural and inter-faith dialogue: initiatives and responsibilities of local authorities
  - [Resolution 202 \(2005\)](#), [Recommendation 170 \(2005\)](#)
- Cultural Identity in peripheral urban areas: the role of local and regional authorities
  - [Resolution 205 \(2005\)](#), [Recommendation 177 \(2005\)](#)
- Migration flows and social cohesion in South-East Europe: the role of local and regional authorities
  - [Resolution 175 \(2004\)](#), [Recommendation 147 \(2004\)](#),
  - [Explanatory memorandum CG \(11\) 9 Part II](#)
- A pact for the integration and participation of people of immigrant origin in Europe's towns, cities and regions
  - [Resolution 181 \(2004\)](#), [Recommendation 153 \(2004\)](#),
  - [Explanatory memorandum CPL \(11\) 4 Part II](#)
- The participation of foreign residents in public life at local level – consultative bodies
  - [Resolution 141 \(2002\)](#), [Recommendation 115 \(2002\)](#),
  - [Explanatory memorandum CPL \(9\) 5 Part II](#)
- Social cohesion in towns
  - [Resolution 70 \(1998\)](#), [Recommendation 51 \(1998\)](#)

#### Other texts

- Protection of migrants and asylum seekers: States' main legal obligations under the Council of Europe Conventions
  - [Background paper](#), [Press release](#), [Letter by Thorbjørn Jagland](#)

## IV. PREVENTING RADICALISATION AND BUILDING INCLUSIVE SOCIETIES

### Council of Europe Action Plans

- The fight against violent extremism and radicalisation leading to terrorism. Action plan 2015-2017
  - [CM\(2015\)74-addfinal](#)
- Action plan on building inclusive societies (2016-2019)
  - [CM\(2016\)25](#)

### Congress recommendations and resolutions

- Organising intercultural and interreligious activities: a toolkit for the use of the local authorities
  - [Resolution 397 \(2016\)](#), [Explanatory memorandum CG30\(2016\)04-final](#)
- Guidelines for local and regional authorities on preventing radicalisation and manifestations of hate at grassroots level
  - [Resolution 384 \(2015\)](#), [Explanatory memorandum CG/2015\(29\)5FINAL](#)
- Combating radicalisation at grassroots level: the role of local and regional authorities
  - [Resolution 381 \(2015\)](#), [Recommendation 371 \(2015\)](#),  
[Explanatory memorandum CG/2015\(28\)14FINAL](#)
- Congress strategy to combat radicalisation at grass-roots level
  - [CG/BUR/2015\(27\)22](#)
- Promoting diversity through intercultural education and communication strategies
  - [Resolution 375 \(2014\)](#), [Recommendation 365 \(2014\)](#),  
[Explanatory memorandum CPL\(20\)2](#)
- Education for democratic citizenship: tools for cities
  - [Resolution 332 \(2011\)](#)
- Meeting the challenge of interfaith and intercultural tensions at local level
  - [Resolution 323 \(2011\)](#), [Recommendation 304 \(2011\)](#)
- Cultural integration of Muslim women in European cities
  - [Resolution 318 \(2010\)](#), [Explanatory memorandum CG\(19\)12](#)
- Intercultural cities
  - [Resolution 280 \(2009\)](#), [Recommendation 261 \(2009\)](#),  
[Explanatory memorandum CPL\(16\)1REP](#)
- The need for regional cultural identity
  - [Resolution 268 \(2008\)](#), [Recommendation 250 \(2008\)](#),  
[Explanatory memorandum CPR\(15\)4REC](#)
- Social approach to the fight against racism at local and regional level
  - [Resolution 264 \(2008\)](#), [Recommendation 246 \(2008\)](#)
- European Urban Charter I and II - Manifesto for a new urbanity (1992, 2008)
  - [European Urban Charter I](#)
  - [European Urban Charter II Manifesto for a new urbanity](#)
- Intercultural and interreligious dialogue: an opportunity for local democracy
  - [Recommendation 245 \(2008\)](#), [Explanatory memorandum CG\(15\)15REP](#)

- Urban security in Europe
  - [Recommendation 197 \(2006\)](#), [Explanatory memorandum CPL\(13\)5](#)
- Intercultural and inter-faith dialogue: initiatives and responsibilities of local authorities
  - [Resolution 202 \(2005\)](#), [Recommendation 170 \(2005\)](#),  
[Explanatory memorandum CPL \(12\) 4](#)
- Cultural identity in peripheral urban areas: the role of local and regional authorities
  - [Resolution 205 \(2005\)](#), [Recommendation 177 \(2005\)](#)
- A pact for the integration and participation of people of immigrant origin in Europe's towns, cities and regions
  - [Resolution 181 \(2004\)](#), [Recommendation 153 \(2004\)](#),  
[Explanatory memorandum CPL \(11\) 4 Part II](#)
- Tackling terrorism – the role and responsibilities of local authorities
  - [Recommendation 134 \(2003\)](#), [Resolution 159 \(2003\)](#)
- The participation of foreign residents in public life at local level – consultative bodies
  - [Resolution 141 \(2002\)](#), [Recommendation 115 \(2002\)](#),  
[Explanatory memorandum CPL \(9\) 5 Part II](#)
- Manual on Local Authorities and Urban Crime Prevention
  - [Resolution 116 \(2001\)](#), [Explanatory memorandum CPL \(8\) 2 Part II](#)
- Crime and urban insecurity in Europe: the role of local authorities
  - [Resolution 99 \(2000\)](#), [Explanatory memorandum CPL \(7\) 6 Part II](#)
- Crime and urban insecurity in Europe
  - [Resolution 57 \(1997\)](#), [Explanatory memorandum CPL \(4\) 5, Part II](#)

#### Other texts

- The 12 Guidelines for interfaith dialogue at local level (Conference, Montchanin, France, 23-24 November 2006)
  - [The 12 Guidelines](#)

**П**ри проведении мониторинга территориальной демократии в Европе, Конгресс местных и региональных властей находится в постоянном диалоге со странами, входящими в Совет Европы. Его основные партнеры в выполнении этой миссии – Комитет министров, включающий в себя 47 министров иностранных дел государств-членов, министерские конференции и группы докладчиков.

Несколько раз в год председатель и генеральный секретарь Конгресса выступают перед Комитетом министров с докладами о своей деятельности и обмениваются мнениями с представителями 47-ми государств-членов.



[www.coe.int/congress/fr](http://www.coe.int/congress/fr)  
[congress.adm@coe.int](mailto:congress.adm@coe.int)

PREMIS 060316

RUS

[www.coe.int](http://www.coe.int)

Совет Европы является ведущей организацией на континенте в области прав человека. Он включает в себя 47 стран, 28 из которых являются членами Европейского Союза. Конгресс местных и региональных властей – орган Совета Европы, в задачу которого входит усиление местной и региональной демократии в этих 47-и странах. Конгресс состоит из двух Палат – Палаты местных властей и Палаты регионов – и трех Комитетов и включает 648 выборных представителей, выступающих от имени более 200 000 европейских территориальных сообществ.

The Congress  
  
Le Congrès

COUNCIL OF EUROPE  
  
CONSEIL DE L'EUROPE